stomdevice

headlight LED

Bedienungsanleitung
User Manual
Mode d'emploi
Istruzioni d'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Käyttöopas
Instrukcja obsługi
Provozní návod
サービスマニュアル



CE

ESCHENBACH

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Deutsch 3
English 14
Français 24
Italiano 35
Español 46
Nederlands 56
Dansk 66
Svenska 76
Norsk 86
Suomi 96
Polski 106
Česky 116
日本語 126

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Deutsch



1. Kabelhalter für MaxDetail
2. Clip für combiPLUS
3. Clip für maxDETAIL
4. Clip für laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Ansteckbarer Gürtelclip
7. Kabelführungen
8. Verbindungskabel
9. Ein-/Aus-Taste
10. Batteriefachabdeckung
11. Aufwickelmöglichkeit für das Verbindungskabel

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf dieser kopfgetragenen LED-Beleuchtung, headlight LED, einem Qualitätsprodukt aus dem Hause Eschenbach und wünschen Ihnen viel Freude bei der täglichen Anwendung.

Als Marktführer für Lupen und Lesehilfen können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Vor der ersten Inbetriebnahme lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch, um alle Funktionen des Gerätes kennen zu lernen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Sicherheitshinweise





- Blendungs- und Verletzungsgefahr! Nicht in die Lichtquellen blicken! Risikogruppe 2 nach EN 62471:2008. Gefahrenwert der Exposition EHV = 60. Der Grenzwert der Risikogruppe 1 wird ab 40 cm Abstand eingehalten, der Grenzwert der Freien Gruppe wird ab 66 cm Abstand eingehalten. Netzhautgefährdung durch Blaulicht 400 nm bis 780 nm.
- Achten Sie auch darauf, andere Menschen und Tiere bei der Benutzung nicht zu blenden.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- Treten bei Ihrer headlight LED oder dem Kabel sichtbare Schäden auf, lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und ggf. instandsetzen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse der headlight LED. Es befinden sich keinerlei Bedienelemente darin. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Setzen Sie Ihre headlight LED niemals Nässe aus.**
- **Schützen Sie Ihre headlight LED vor Stoß oder Schlag und übermäßiger Wärme! Legen Sie Ihre headlight LED nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht!**
- **Machen Sie auch andere Personen - besonders Kinder - auf diese Gefahren aufmerksam!**

Lieferumfang

- headlight LED inkl. Batteriegehäuse
- 3 × Industriebatterien (Typ AA / 1,5V / nicht longlife)
- Gürtelclip
- Etui
- Bedienungsanleitung

Abhängig von der Artikelnummer Ihres Produkts ist zusätzlich das nachfolgend aufgeführte Zubehör im Lieferumfang enthalten:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art.-Nr. 16042:

- ▶ 2 Gummiklemmen zur Kabelführung am Brillenbügel (❼)
- ▶ 1 Kabelklemme zur Kabelführung am maxDETAIL-Bügel (❶)
- ▶ Adapter für combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) und laboCOMFORT (❹)

Art.-Nr. 160421:

- ▶ 2 Gummiklemmen zur Kabelführung am Brillenbügel (❼)
- ▶ Trägerfassung



Art.-Nr. 160422:

- ▶ 2 Gummiklemmen zur Kabelführung am Brillenbügel (❼)
- ▶ Clip zum Aufstecken auf eine Brillenfassung



Art.-Nr. 162452:

- ▶ Kabelklemme zur Kabelführung am Bügel (❶)
- ▶ maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montage



Der Adapter für combiPLUS (❷) wird von unten auf den Fassungsrand gesteckt.



Der Adapter für maxDETAIL (❸) wird auf die Brücke des Mittelteils aufgesteckt.



Der Adapter für laboCOMFORT (❹) wird in den Durchbruch im Stirnband eingesteckt.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Bei Artikel 160421 und 160422 werden Trägerfassung und Clip zusammen mit dem Adapter ausgeliefert. Bei Auslieferung ist das Leuchtelement der headlight LED bereits in den Adapter eingeklippt. Bei Artikel 162452 ist darüber hinaus auch die Kabelklemme (❶) schon am Bügel angeklippt.

Schieben Sie die Batteriefachabdeckung (❿) zum Öffnen nach unten und legen Sie 3 × 1,5 V-Batterien der Größe 'AA' gemäß der im Batteriefach eingravierten Polarität ein. Bei häufigem Gebrauch empfehlen wir die Verwendung von Akkus. Setzen Sie die Batteriefachabdeckung wieder auf.

Stecken Sie den Gürtelclip an die Rückseite des Batteriegehäuses, um mobil zu sein. Sie können das Batteriegehäuse auch in eine Tasche Ihrer Kleidung stecken.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
Mitgeliefert werden zwei separate Gummiklemmen (❼) zur Kabelführung in unterschiedlicher Dicke für unterschiedlich dicke Brillenbügel. Diese gewährleisten eine saubere, störungsfreie Führung des Kabels am Brillenbügel entlang. Bringen Sie die für Ihren Brillenbügel geeignete Kabelklemme an und drücken Sie das Kabel in die Nut:



Bedienung

Drücken Sie einmal die Ein-/Aus-Taste (❾), um die Beleuchtung einzuschalten. Drücken Sie diese Taste erneut, um das Licht auf eine nied-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
rigere Stufe zu schalten (Eco-Modus). Drücken Sie noch einmal, um headlight LED wieder auszuschalten. Wenn die Leistung der Batterien sehr schwach wird, beginnt das Licht zu flackern. Ein Umstellen von Voll- auf Eco-Modus ist dann nicht mehr möglich.

Auf der Rückseite des Batteriegehäuses finden Sie eine Aufwickelmöglichkeit (⓫) für das Verbindungskabel (❽) in Zeiten der Nichtbenutzung.

Technische Daten

Batterien:	3 × 1,5 V Batterien der Größe AA
Batterieempfehlung:	AA longlife-Batterien oder Akkus
Betriebsdauer: (bei Verwendung von longlife Batterien)	ca. 8 Stunden im Voll-Modus ca. 13 Stunden im Eco-Modus
Temperaturbereich:	0 °C – 50 °C
Gewicht des Leuchtelements:	8 g (ohne Clip oder Adapter)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Pflegehinweise

- Verwenden Sie zum Reinigen von headlight LED keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel!
- Reinigen Sie headlight LED nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser!
- Reinigen Sie headlight LED nur mit einem weichen trockenen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung (z.B. Fingerabdrücken) feuchten Sie das Putztuch leicht an.

Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung,

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg!

Entsorgung

▶ Werfen Sie das Gerät nach Ende seiner Nutzungsdauer keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

English



1. Cable retainer for MaxDetail
2. Clip for combiPLUS
3. Clip for maxDETAIL
4. Clip for laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Attachable belt clip
7. Cable guides
8. Connecting cable
9. On/Off switch
10. Battery compartment cover
11. Retainer for connecting cable

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Dear Customer,

we would like to congratulate you on the purchase of this headlight LED – a top-quality product from Eschenbach – and hope you enjoy using the device on a daily basis.

As the market leader for magnifying glasses and reading glasses, we at Eschenbach are able to look back on many years of experience which are mirrored in the quality, handling and design of our products.

Before initial use

Before using the device for the first time, please read the entire manual carefully so that you can get to know all the functions of the device.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Safety instructions



- Risk of dazzling and injury! Do not look at the light source on the underside of the housing for long periods! Risk group 2 in accordance with EN 62471:2008. Exposure hazard value EHV = 60. The risk group 1 limit values are complied with at a distance of 40 cm, the free group limit values are complied with at a distance of 66 cm. Retina hazard due to blue light 400 nm to 780 nm.
- Take care not to dazzle other people or animals during use.
- Children may not handle electronic devices without supervision.
- If your headlight LED or the cable exhibit any visible damage, have the product checked and, if necessary, repaired by a qualified technician.
- Never open the housing of the headlight LED! There are no serviceable parts whatsoever inside. The guarantee will be void if the device is opened.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Never expose the headlight LED to moisture.**
- **Protect the headlight LED from knocks or blows and excessive heat! Never place the headlight LED on a heater or in direct sunlight!**
- **Ensure that other people, particularly children, are aware of these risks!**

Package contents

- Headlight LED incl. battery case
- 3 × Industrial batteries (Type AA / 1.5V / not long life)
- Belt clip
- Case
- Operating instructions

Depending on the item number of your product, the following accessories are also supplied:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Item no. 16042:

- 2 rubber clips for the cable guide on the temple (❼)
- 1 cable clip for the cable guide on the maxDETAIL temple (❶)
- Adapter for combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) and laboCOMFORT (❹)

Item no. 160421:

- 2 rubber clips for the cable guide on the temple (❼)
- Carrier frame



Item no. 160422:

- 2 rubber clips for the cable guide on the temple (❼)
- Clip for attachment to a spectacle frame



Item no. 162452:

- Cable clip for the cable guide on the temple (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Assembly



The adapter for combiPLUS (❷) is inserted from below on the frame edge.



The adapter for maxDETAIL (❸) is attached to the bridge of the centre section.



The adapter for laboCOMFORT (❹) is inserted in the cut-out in the headband.

For articles 160421 and 160422, the carrier mounting and the clip are supplied with the adapter. On delivery, the light element of the head-

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
light LED is already clipped into the adapter. With item 162452, the cable clamp (❶) is also already clipped onto the temple.

To open the battery compartment cover (❿) push it down and insert 3 × 1.5 V size 'AA' batteries in accordance with the polarity diagram in the battery compartment. We recommend the use of rechargeable batteries for frequent use. Replace the battery compartment cover.

Attach the belt clip to the back of the battery case for extra mobility. You can also put the battery case into a pocket of your clothing.

Two separate rubber clips (❼) are supplied in varying thickness for use as a cable guide on temples of differing thicknesses. These ensure a clean, trouble-free routing of the cable along the temple. Attach the appropriate cable clip for the temple of your glasses and press the cable into the groove:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Operation

Press the on/off button (❾) once to turn on the light. Press this button again to turn the light to a lower level (Eco mode). Press it again to turn off the headlight LED. If the battery power becomes very low, the light starts to flicker. Switching over from full to Eco-mode is no longer possible.

On the back of the battery case you will find a cable retainer (⓫) for storing the connecting cable (❽) when not in use.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technical details

Batteries:	3 × 1.5 V AA batteries
Battery recommendation:	AA long life batteries or rechargeable batteries
Operating time: (when using long life batteries)	approx. 8 hours in full mode approx. 13 hours in Eco mode
Temperature range:	0°C–50°C
Weight of lighting element:	8 g (without clip or adapter)

Care Instructions

- When cleaning the headlight LED do not use any soap solutions that contain softening agents, alcoholic or organic solvents, and do not use abrasive detergents!
- Do not clean the headlight LED in an ultrasonic bath or under flowing water!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Only clean the headlight LED with a soft, dry cloth. For heavier soiling (e.g. fingerprints), moisten the cloth slightly.

Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. In event of damage due to improper handling, including damage from a fall or impact, no warranty claims can be made. Warranty claims are only accepted upon presentation of the sales receipt!

Disposal

- When the device reaches the end of its useful life, do not dispose of it with the normal household waste. This product is subject to the European directive 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Français



1. Porte-câble pour MaxDetail
2. Clip pour combiPLUS
3. Clip pour maxDETAIL
4. Clip pour laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Clip ceinture à fixer
7. Conduites de câble
8. Câble de raccord
9. Bouton Marche/Arrêt
10. Cache de compartiment à piles
11. Dispositif d'enroulement pour le câble de raccord

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Cher cliente, cher client

nous vous félicitons d'avoir acheté cette lampe frontale LED, headlight LED, un produit de qualité de la maison Eschenbach et vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation quotidienne.

Leader sur le marché des loupes et verres de lecture, nous chez Eschenbach pouvons nous prévaloir de longues années d'expérience que vous retrouverez dans la qualité, le maniement et le design agréables de nos produits.

Avant la première mise en service

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement l'ensemble de la notice d'instructions, afin de faire connaissance avec toutes les fonctions de l'appareil.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Consignes de sécurité



- Risque d'éblouissement et de blessure ! N'observez pas longtemps les sources de lumière sur le côté inférieur du boîtier ! Groupe de risque 2 selon EN 62471:2008. Indice de dangerosité de l'exposition (assurance habitation élargie) = 60. La valeur limite du Groupe de risque 1 est respectée à partir de 40 cm de distance, la valeur limite du Groupe Libre est respectée à partir de 66 cm de distance. La lumière bleue entre 400 et 780 nm engendre un risque pour la rétine.
- Veillez à ne pas éblouir d'autres personnes et animaux lors de l'utilisation.
- Ne laissez pas les enfants jouer sans surveillance avec des appareils électriques.
- Si des dommages visibles apparaissent sur votre headlight LED, faites vérifier et le cas échéant réparer le produit par du personnel spécialisé qualifié avant de continuer à l'utiliser.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **N'ouvrez jamais le boîtier du headlight LED. Aucun élément de commande ne s'y trouve. Toute ouverture entraîne l'expiration de la garantie.**
- **N'exposez jamais le headlight LED à l'humidité.**
- **Protégez votre headlight LED des chocs ou des coups et de la chaleur excessive ! Ne posez jamais votre headlight LED sur un radiateur ou sous la lumière directe du soleil !**
- **Veuillez également avertir d'autres personnes et en particulier les enfants de ces dangers potentiels !**

Contenu de la livraison

- headlight LED avec boîtier à piles
- 3 × Piles industrielles (type AA / 1,5V / pas longue durée)
- Clip de ceinture
- Étui
- Mode d'emploi

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

En fonction de la référence article de votre produit, les accessoires listés ci-dessous sont compris dans l'étendue de la livraison :

Réf. art. 16042 :

- 2 fermoirs en caoutchouc pour la conduite du câble sur la branche des lunettes (❼)
- 1 serre-câble pour la conduite du câble sur la branche maxDETAIL (❼)
- Adaptateur pour combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) et laboCOM-FORT (❹)

Réf. art. 160421 :

- 2 fermoirs en caoutchouc pour la conduite du câble sur la branche des lunettes (❼)
- Monture



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Réf. art. 160422 :

- 2 fermoirs en caoutchouc pour la conduite du câble sur la branche des lunettes (❼)
- Clip de fixation pour une monture de lunettes



Réf. art. 162452 :

- Serre-câble pour la conduite du câble sur la branche (❶)
- maxDETAIL



Montage

- 
  L'adaptateur du combiPLUS (❷) se fixe par le bas sur le bord de la monture.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



L'adaptateur du maxDETAIL (❸) se fixe sur le pont de l'élément central.



L'adaptateur du laboCOMFORT (❹) se fixe dans l'ouverture dans le bandeau frontal.

Pour les articles 160421 et 160422, la monture et le clip sont livrés avec l'adaptateur. À la livraison, l'élément lumineux du headlight LED est déjà clipsé dans l'adaptateur. Pour l'article 162452 le serre-câble (❶) est en outre déjà clipsé sur la branche.
Faites coulisser le cache du compartiment à piles (❿) vers le bas pour l'ouvrir et placez 3 × piles de 1,5 V de taille 'AA' en respectant la polarité gravée dans le compartiment à piles. En cas d'utilisation fréquente, nous recommandons d'utiliser des accumulateurs.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Replacez le cache du compartiment à piles.

Fixez le clip ceinture au dos du boîtier à piles pour être mobile. Vous pouvez également placer le boîtier à piles dans l'une des poches de vos vêtements.

Deux fermoirs en caoutchouc (❼) séparés d'épaisseur différente sont livrés pour la conduite du câble pour des branches de lunettes d'épaisseur différente. Ils garantissent une conduite parfaite sans perturbation du câble le long des branches de lunettes. Mettez en place le serre-câble adapté à votre branche de lunettes et appuyez le câble dans la rainure :



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Commande

Appuyez une fois sur la touche Marche/Arrêt (❾), pour allumer la lumière. Appuyez à nouveau sur cette touche pour régler la lumière sur un niveau inférieur (mode Eco). Appuyez à nouveau pour éteindre à nouveau le headlight LED. Lorsque la puissance des piles s'affaiblit, la lumière se met à vaciller. Un passage du mode intégral à Eco n'est alors plus possible.

Au dos du boîtier à piles, vous trouverez un dispositif d'enroulement (⓫) pour le câble de raccord (❽) lorsqu'il n'est pas utilisé.

Caractéristiques techniques

Piles :	3 × piles 1,5 V de taille AA
Piles recommandées :	Piles longue durée AA ou accumulateurs
Autonomie : (en cas d'utilisation de piles longue durée)	env. 8 heures en mode plein env. 13 heures en mode Eco

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Plage de température : 0 °C – 50 °C
Poids de l'élément lumineux : 8 g (sans clip ou adaptateur)

Consignes d'entretien

- Pour nettoyer la loupe headlight LED, veuillez ne pas utiliser de solutions savonneuses contenant des plastifiants, de solvants alcooliques ou organiques ni de détergents abrasifs !
- Ne nettoyez pas la headlight LED en bain ultrasonique ou sous l'eau courante !
- Nettoyez la headlight LED seulement avec un chiffon doux et sec. En cas de salissures plus importantes (empreintes digitales par exemple), humectez légèrement le chiffon.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à un traitement non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, effacent toute prétention à la garantie. Garantie uniquement sur présentation d'un ticket de caisse !

Elimination

- Une fois que vous n'utilisez plus l'appareil, ne le jetez pas dans les déchets ménagers ordinaires. Ce produit est assujetti aux règles de la Directive européenne 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Italiano



1. Reggicavo per MaxDetail
2. Clip per combiPLUS
3. Clip per maxDETAIL
4. Clip per laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Clip per infilare su cintura
7. Passacavi
8. Cavo di collegamento
9. Tasto On/Off
10. Coperchio del vano pile
11. Dispositivo avvolgicavo per il cavo di collegamento

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Egregio Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di questa torcia frontale a LED, headlight LED, un prodotto di qualità della casa Eschenbach, e Le auguriamo di esserne pienamente soddisfatto nell'utilizzo quotidiano.

Eschenbach, in qualità di leader di mercato per le lenti di ingrandimento e da lettura, ha un'esperienza pluriennale che si rispecchia nella qualità, nella maneggevolezza e nel design dei propri prodotti.

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente tutto il manuale per conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Avvertenze di sicurezza



- Pericolo di accecamento e lesioni! Non guardare direttamente nella sorgente luminosa situata sul lato inferiore dell'apparecchio! Gruppo di rischio 2, secondo norma EN 62471:2008. Valore di rischio espositivo EHV = 60. Il valore limite del gruppo di rischio 1 viene rispettato a partire da 40 cm di distanza, il valore limite del gruppo „Esente" viene rispettato a partire da 66 cm di distanza. Danneggiamento della retina a causa della luce blu da 400 a 780 nm.
- Badare a non abbagliare altre persone o animali nell'utilizzo dell'apparecchio.
- Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.
- Qualora sulla torcia frontale a LED o sul cavo si presentassero danni visibili, far controllare e all'occorrenza riparare il prodotto da personale specializzato e qualificato prima di riutilizzarlo.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Non aprire mai l'involucro della torcia frontale a LED. In esso non si trovano elementi di comando. In caso di apertura, la garanzia si estingue.**
- **Non esporre mai la torcia frontale a LED all'umidità.**
- **Proteggere la torcia frontale a LED dagli urti e dai colpi e dal calore eccessivo. Non collocare mai la torcia frontale a LED su termosifoni e non esporli mai alla luce solare diretta.**
- **Ricordare tali pericoli anche ad altre persone e soprattutto ai bambini!**

Volume di fornitura

- Torcia frontale a LED, incl. vano pile
- 3 × pile industriali (tipo AA / 1,5V / non longlife)
- Clip per cintura
- Custodia
- Istruzioni per l'uso

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

A seconda del numero di articolo del prodotto, nel volume di fornitura sono compresi in aggiunta gli accessori qui di seguito elencati:

Art. n. 16042:

- ▶ 2 morsetti di gomma per condurre il cavo lungo la staffa degli occhiali (❼)
- ▶ 1 fermacavo per condurre il cavo lungo la staffa maxDETAIL (❶)
- ▶ Adattatore per combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) e laboCOMFORT (❹)

Art. n. 160421:

- ▶ 2 morsetti di gomma per condurre il cavo lungo la staffa degli occhiali (❼)
- ▶ Montatura portante



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art. n. 160422:

- 2 morsetti di gomma per condurre il cavo lungo la staffa degli occhiali (❼)
- Clip per infilare su una montatura di occhiali



Art. n. 162452:

- Fermacavo per condurre il cavo lungo la staffa (❶)
- maxDETAIL



Montaggio

-  L'adattatore per combiPLUS (❷) viene infilato dal basso sul bordo della montatura.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



L'adattatore per maxDETAIL (❸) viene infilato sul ponte della parte centrale.



L'adattatore per laboCOMFORT (❹) viene infilato nell'apertura presente nella fascetta per la fronte.

Negli articoli 160421 e 160422 la montatura e la clip vengono fornite assieme all'adattatore. Alla consegna la lampadina della torcia a LED è già incorporata nell'adattatore. Nel caso dell'articolo 162452 inoltre anche il fermacavo (❶) è già agganciato alla staffa.

Per l'apertura spingere verso il basso il coperchio del vano pile (❿) e inserire 3 pile da 1,5 V della taglia 'AA' badando a rispettare la polarità indicata nel vano pile. In caso di impiego frequente consigliamo di utilizzare accumulatori. Rimettere il coperchio del vano pile.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Per potersi muovere liberamente, infilare la clip applicata sul retro del vano pile nella propria cintura. Si può infilare il vano pile anche in una tasca dei pantaloni o della giacca.

Vengono forniti in dotazione due morsetti di gomma separati (❼) per condurre cavi di diverso spessore per staffe di occhiali di diverso spessore. Tali morsetti garantiscono una conduzione del cavo lungo la staffa degli occhiali ordinata e priva di intoppi. Applicare il fermacavo adatto alla staffa degli occhiali e introdurre il cavo nella scanalatura.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Comando

Per accendere la lampadina, premere una volta il tasto On/Off (❾). Premere nuovamente questo tasto per abbassare i livello della luce (modalità eco). Premere nuovamente il tasto per rispegnere la torcia frontale a LED. Se la potenza delle pile è molto debole, la luce comincia a sfarfallare. In tal caso non è più possibile passare da modalità "piena potenza" a modalità "eco".

Sul retro del vano pile si trova un dispositivo (⓫) per avvolgere il cavo di collegamento (❽) quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Dati tecnici

Pile:	3 × 1,5 V della taglia AA
Pile consigliate:	pile AA longlife o accumulatori
Durata di esercizio:	ca. 8 ore nella modalità di massima potenza
(in caso di utilizzo di pile longlife)	ca. 13 ore nella modalità eco

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Intervallo di temperatura:	0 °C – 50 °C
Peso dell'elemento luce:	8 g (senza clip o adattatore)

Manutenzione

- ▶ Per pulire headlight LED non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol o idrocarburi organici o detergenti abrasivi!
- ▶ Non pulire headlight LED per mezzo del bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente!
- ▶ Pulire headlight LED solo con un panno morbido e asciutto. In caso di sporco più intenso (ad es. impronte digitali), inumidire leggermente il panno utilizzato per pulire.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio o da cadute o urti non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto!

Smaltimento

▶ Al termine della durata di vita dell'apparecchio, non smaltirlo insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/CE.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Español

1. Soporte para el cable para MaxDetail
2. Clip para combiPLUS
3. Clip para maxDETAIL
4. Clip para laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Clip para el cinturón
7. Pinzas para el cable
8. Cable de conexión
9. Botón de encendido/apagado
10. Tapa del compartimento para pilas
11. Enrollacables para el cable de conexión



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de la linterna LED para la cabeza headlight LED, un producto de calidad de la marca Eschenbach, y deseamos que disfrute de su uso diario.

Como fabricante líder del mercado en el sector de lupas y cristales de aumento para la lectura, en Eschenbach contamos con una dilatada experiencia que se refleja en la calidad, el manejo y el diseño de nuestros productos.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea detenidamente la totalidad de las instrucciones de uso para familiarizarse con todas las funciones de este aparato.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Indicaciones de seguridad



- ¡Peligro de deslumbramiento y de lesiones! ¡No mire a los focos de luz situados en la parte inferior de la carcasa durante un tiempo prolongado! Grupo de riesgo 2 según la norma EN 62471:2008. Valor límite de la exposición EHV = 60. El valor límite del grupo de riesgo 1 se mantiene a partir de una distancia de 40 cm, el valor límite del grupo libre se mantiene a partir de una distancia de 66 cm. Peligro de lesiones en la retina por la luminiscencia azul de 400 nm a 780 nm.
- Procure no deslumbrar a personas o animales mientras utilice el producto.
- No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.
- Si la headlight LED o el cable presentan daños visibles, encomiende la revisión del producto al personal especializado y cualificado y, en caso necesario, su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No abra nunca la carcasa de la headlight LED. Su interior no

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

contiene ningún elemento de mando. En caso de apertura, se anulan las prestaciones de la garantía.

- **No permita que la headlight LED entre en contacto con la humedad.**
- **¡Proteja su headlight LED frente a golpes y frente al calor excesivo! ¡No coloque nunca su headlight LED sobre radiadores ni la exponga a la radiación solar directa!**
- **Advierta de estos peligros a otras personas, especialmente a los niños.**

Volumen de suministro

- headlight LED con carcasa para las pilas
- 3 pilas convencionales (tipo AA/1,5 V/no longlife)
- Clip para el cinturón
- Estuche
- Instrucciones de uso

Según el número de artículo del producto, se incluirán los siguientes accesorios en el volumen de suministro:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

N.º de art. 16042:

- 2 pinzas de goma para tender el cable en la patilla de las gafas (❼)
- 1 pinza para tender el cable en la patilla maxDETAIL (❶)
- Adaptador para combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) y laboCOMFORT (❹)

N.º de art. 160421:

- 2 pinzas de goma para tender el cable en la patilla de las gafas (❼)
- Montura



N.º de art. 160422:

- 2 pinzas de goma para tender el cable en la patilla de las gafas (❼)
- Clip para el montaje en la montura de las gafas



N.º de art. 162452:

- Pinza para tender el cable en la patilla (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montaje



El adaptador para combiPLUS (❷) se coloca desde abajo en el borde de la montura.



El adaptador para maxDETAIL (❸) se coloca sobre el puente de la pieza central.



El adaptador para laboCOMFORT (❹) se coloca en la perforación de la cinta para la cabeza.

Los artículos 160421 y 160422 se suministran con una montura y un clip junto con el adaptador. La linterna de headlight LED se suministra ya montada en el adaptador. Además, en el artículo 162452, la pinza

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
para el cable (❶) también está montada en la patilla.

Desplace hacia abajo la tapa del compartimento para pilas (❿) para abrirlo y coloque 3 pilas de 1,5 V del tamaño "AA" según la polaridad indicada en el compartimento para pilas. Para un uso frecuente, recomendamos el uso de pilas recargables. Vuelva a colocar la tapa del compartimento para pilas.

Coloque el clip para el cinturón en la parte posterior del compartimento para pilas para utilizar el aparato de forma móvil. También puede insertarse el compartimento para pilas en un bolsillo de la ropa.

Se suministran dos pinzas de goma (❼) aparte con diferentes grosores para el tendido del cable a lo largo de patillas de diferente grosor. Estas pinzas garantizan un tendido limpio y sin obstáculos del cable a lo largo de la patilla de las gafas. Coloque la pinza para el cable más adecuada para la patilla de sus gafas y ejerza presión sobre el cable para insertarlo en la ranura.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Manejo

Pulse una vez el botón de encendido/apagado (❾) para encender la iluminación. Vuelva a pulsar este botón para activar la luz en un nivel inferior (modo ecológico). Vuelva a pulsarlo para apagar la headlight LED. Si la potencia de las pilas es demasiado escasa, la luz comienza a parpadear. Tras esto, ya no es posible cambiar del modo de plena potencia al modo económico.

En la parte posterior del compartimento para pilas, encontrará un enrollacables (⓫) para enrollar el cable de conexión (❽) cuando no se utilice el aparato.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Características técnicas

Pilas:	3 pilas de 1,5 V del tamaño AA
Pilas recomendadas:	pilas AA longlife o pilas recargables
Duración del funcionamiento:	aprox. 8 horas en el modo de plena potencia
(si se emplean pilas longlife)	aprox. 13 horas en el modo ecológico
Temperatura de funcionamiento:	0 °C-50 °C
Peso de la linterna:	8 g (sin clip ni adaptador)

Indicaciones para el mantenimiento del aparato

- ¡No limpie headlight LED con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes o disolventes orgánicos o a base de alcohol ni con medios de limpieza abrasivos!
- ¡No limpie headlight LED en baños de ultrasonidos ni bajo el agua corriente!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Limpie headlight LED exclusivamente con un trapo de limpieza suave y seco. Cuando la suciedad sea intensa (por ejemplo, huellas de dedos) humedezca ligeramente el paño de limpieza.

Garantía

Dentro del marco de las disposiciones legales, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en este manual respecto a los defectos que puedan revelarse y que puedan imputarse a fallos de fabricación o deficiencias en el material. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se invalidará el derecho a la garantía. ¡Solamente se aplicará la garantía previa presentación del justificante de compra!

Eliminación

- Al final de su vida útil, no elimine este aparato en ningún caso con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Nederlands



1. Kabelhouder voor MaxDetail
2. Clip voor combiPLUS
3. Clip voor maxDETAIL
4. Clip voor laboCOMFORT
5. LED hoofdlamp
6. Opsteekbare gordelclip
7. Kabelgeleidingen
8. Verbindingskabel
9. Aan-/uitknop
10. Batterijvakdeksel
11. Opwikkelmogelijkheid voor de verbindingskabel

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Geachte klant,

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van deze head-mounted LED-verlichting, een LED hoofdlamp, een kwaliteitsproduct uit het huis Eschenbach en we hopen dat u geniet van het dagelijks gebruik ervan.

Als marktleider voor loepen en leesbrillen kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die tot uitdrukking komt in de kwaliteit, de behandeling en het design van onze producten.

Vóór de eerste ingebruikname

Lees vóór de eerste ingebruikname de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door om alle functies van het apparaat te leren kennen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Veiligheidsinstructies



- Gevaar voor verblinding en letsel! Kijk niet gedurende langere tijd in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing! Risicogroep 2 conform EN 62471:2008. Risicowaarde van de blootstelling EHV = 60. De grenswaarde van de risicogroep 1 wordt vanaf 40 cm afstand aangehouden, de grenswaarde van de vrije groep wordt vanaf 66 cm afstand aangehouden. Risico voor het netvlies door blauw licht 400 nm tot 780 nm.
- Let er ook op andere mensen en dieren bij het gebruik niet te verblinden.
- Laat kinderen niet zonder toezicht omgaan met elektrische apparaten.
- Indien er aan uw LED hoofdlamp of de kabel ervan schade optreedt, laat het dan controleren en eventueel repareren door gekwalificeerde vaklui, voordat u het weer gebruikt.
- Open nooit de behuizing van de LED hoofdlamp. Daarin bevinden

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

zich geen bedieningselementen. Als de behuizing toch wordt geopend, vervalt de garantie.

- **Stel de LED hoofdlamp nooit bloot aan vocht.**
- **Bescherm uw LED hoofdlamp tegen stoten of schokken en overmatige hitte! Zet uw LED hoofdlamp nooit op radiatoren of in direct zonlicht!**
- **Wijs ook andere personen - vooral kinderen - op deze gevaren!**

Inhoud van het pakket

- LED hoofdlamp incl. batterijbehuizing
- 3 × Industriebatterijen (type AA / 1,5 V / niet longlife)
- Gordelclip
- Etui
- Gebruiksaanwijzing

Afhankelijk van het artikelnummer van uw product zijn bijkomend de hierna genoemde accessoires in de inhoud van het pakket inbegrepen:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art.-nr. 16042:

- 2 rubber klemmen voor de kabel aan de brillenbeugel (❼)
- 1 kabelklem voor de kabel aan de maxDETAIL-beugel (❶)
- Adapter voor combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) en laboCOMFORT (❹)

Art.-nr. 160421:

- 2 rubber klemmen voor de kabel aan de brillenbeugel (❼)
- Dragerframe



Art.-nr. 160422:

- 2 rubber klemmen voor de kabel aan de brillenbeugel (❼)
- Clip voor het opbrengen op een brillenframe



Art.-nr. 162452:

- Kabelklem voor kabel aan de beugel (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montage



De adapter voor combiPLUS (❷) wordt van onder op de framerand gestoken.



De adapter voor maxDETAIL (❸) wordt op de brug van het middendeel gestoken.



De adapter voor laboCOMFORT (❹) wordt in de opening in de hoofdband gestoken.

Bij artikel 160421 en 160422 worden het draagframe en de clip samen met de adapter geleverd. Bij levering is het licht-emitterend element van de LED hoofdlamp reeds in de adapter gestoken. Bij artikel

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

162452 is bovendien ook de kabelklem (❶) reeds op de beugel gestoken.

Schuif het batterijdeksel (❿) voor het openen naar onder en leg 3 × 1,5 V-batterijen van de grootte 'AA' in het vakje, volgens de in het batterijvakje ingegraveerde polariteit. Bij veelvuldig gebruik verdient het gebruik van accu's aanbeveling. Plaats er het batterijvakdeksel weer op.

Steek de gordelclip op de achterkant van de batterijbehuizing, om mobiel te zijn. U kunt de batterijbehuizing ook in een zak van uw kledij steken.

Er worden twee afzonderlijke rubber klemmen meegeleverd (❼) voor kabels van verschillende dikte, voor brillenbeugels van verschillende dikte. Deze waarborgen een zuivere, storingsvrije geleiding van de kabel langs de brillenbeugel. Breng de voor uw brillenbeugel geschikte kabelklem aan en druk de kabel in de groef.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Bediening

Druk eenmaal de aan-/uitknop in (❾), om de verlichting aan te schakelen. Druk nogmaals de knop in, om het licht op een lager niveau te schakelen (eco-modus). Druk nogmaals de knop in, om de LED hoofdlamp weer uit te schakelen. Wanneer de capaciteit van de batterijen zeer zwak wordt, begint het licht te flikkeren. Omschakelen van de modus Volledig naar de ecomodus is dan niet meer mogelijk.
Op de achterkant van de batterijbehuizing vindt u een opwikkelmogelijkheid (⓫) voor de verbindingskabel (❽) wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technische gegevens

Batterijen	3 × 1,5 V batterijen van de grootte AA
Aanbevolen batterijen:	AA longlife batterijen of accu's
Werktijd:	ca. 8 uur in vol bedrijf
(bij gebruik van longlife batterijen)	ca. 13 uur in eco-bedrijf
Temperatuurbereik:	0 °C – 50 °C
Gewicht van het licht-emitterende element:	8 g (zonder clip of adapter)

Onderhoudsinstructies

- Gebruik om de headlight LED te reinigen geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen!
- Reinig de headlight LED niet in een ultrasoonbad of onder stromend water!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

▶ Reinig de headlight LED uitsluitend met een zachte droge doek. In geval van sterkere vervuiling (bijv. vingerafdrukken) maakt u het schoonmaakdoekje een beetje vochtig.

Garantie

Wij garanderen de functie van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims zijn alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop!

Milieurichtlijnen

▶ Voer het apparaat aan het einde van zijn gebruiksduur in geen geval af met het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Dansk



1 kabelholder til MaxDetail
2. Clips til combiPLUS
3. Clips til maxDETAIL
4. Clips til laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Bælteclips til påsætning
7. Ledningsholdere
8. Forbindelsesledning
9. Tænd-/sluk-knap
10. Afdækning til batterirum
11. Opviklingsmulighed til forbindelsesledningen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Kære kunde!

Tillykke med købet af denne hovedbårne LED-belysning, headlight LED, et kvalitetsprodukt fra firmaet Eschenbach – vi håber, du vil få daglig glæde af produktet.

Som førende på markedet for lupper og læseglas kan Eschenbach se tilbage på mange års erfaring, som genspejler sig i vores produkters kvalitet, betjening og design.

Før første brug

Før du bruger luppen første gang, bør du læse hele vejledningen omhyggeligt igennem, så du lærer alle luppens funktioner at kende zu lernen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Sikkerhedsanvisninger



- Risiko for blænding og personskader! Se ikke direkte ind i lyskilderne på kabinettets underside i længere tid! Risikogruppe 2 efter EN 62471:2008. Fareværdi for eksponeringen EHV = 60. Grænseværdien for risikogruppe 1 overholdes fra en afstand på 40 cm, grænseværdien for gruppen uden risiko overholdes fra en afstand på 66 cm. Fare for nethinden ved blålys 400 nm indtil 780 nm.
- Sørg for, at andre mennesker og dyr ikke blændes, når du bruger produktet.
- Lad ikke børn anvende elapparater uden opsyn.
- Hvis headlight LED eller ledningen har tydelige skader, skal produktet efterses af kvalificeret specialpersonale og eventuelt istandsættes, før det bruges igen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Åbn aldrig kabinettet til headlight LED. Der er ingen betjeningselementer indeni. Hvis kabinettet åbnes, ophører garantien.**
- **Udsæt aldrig headlight LED for væsker.**
- **Beskyt headlight LED mod stød eller slag og mod voldsom varme! Læg aldrig headlight LED på varmeapparatet eller i solen.**
- **Gør også andre personer - især børn - opmærksom på disse farer!**

Medfølger ved køb

- headlight LED inkl. batterihus
- 3 × Industribatterier (type AA / 1,5V / ikke longlife)
- Bælteclips
- Etui
- Betjeningsvejledning

Afhængigt af produktets artikelnummer leveres følgende tilbehør med:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art.-nr. 16042:

- 2 gummiklemmer til at holde ledningen på brillebøjlen (❼)
- 1 ledningsklemme til at holde ledningen på maxDETAIL-bøjlen (❶)
- Adapter til combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) og laboCOMFORT (❹)

Art.-nr. 160421:

- 2 gummiklemmer til at holde ledningen på brillebøjlen (❼)
- Stel



Art.-nr. 160422:

- 2 gummiklemmer til at holde ledningen på brillebøjlen (❼)
- Clips til påsætning på et brillestel.



Art.-nr. 162452:

- Ledningsklemme til at holde ledningen på bøjlen (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montering

-  Adapteren til combiPLUS (❷) sættes på stellets kant.
-  Adapteren til maxDETAIL (❸) sættes på mellemstykket.
-  sættes ind i gennemføringen på pandebåndet.

Ved artikel 160421 og 160422 leveres holdestel og clips sammen med adapteren. Ved leveringen er lyselementet til headlight LED sæt

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
fast i adapteren. Ved artikel 162452 er ledningsklemmen (❶) også sat på bøjlen.

Skub batterirummets afdækning (❿) ned for at åbne, og sæt 3 × 1,5 V-batterier af størrelsen 'AA' ind efter polerne, der er indgraveret i batterirummet. Ved hyppig brug anbefaler vi, at der anvendes genopladelige batterier. Sæt batterirummets afdækning på igen.

Sæt bælteclipsen på bagsiden af batterihuset, så du kan være mobil. Du kan også lægge batterihuset i en af dine lommer.

Ved leveringen medfølger to separate gummiklemmer (❼) til ledninger med forskellige tykkelser og til brillebøjler med forskellige tykkelser. De garanterer, at ledningen sidder helt korrekt og fast på brillebøjlen. Anbring ledningsklemmen, der passer til brillebøjlen, og tryk ledningen ind i rillen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Betjening

Tryk én gang på tænd-/sluk-knappen (❾) for at tænde for belysningen. Tryk på knappen igen for at tænde for lyset på et af de lave trin (Eco-modus). Tryk én gang igen for at slukke for headlight LED. Når batterierne ydeevne begynder at falde, begynder lyset af blinke. Et skift fra fuld- til eco-modus vil ikke længere være mulig.

På bagsiden af batterihuset er der en opviklingsmulighed (⓫) til forbindelsesledningen (❽) i perioder, hvor du ikke bruger produktet.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Tekniske data

Batterier:	3 × 1,5 V batterier af størrelsen AA
Batterianbefaling:	AA longlife-batterier eller genopladelige batterier
Driftstid: (ved brug af longlife-batterier)	ca. 8 timer i fuld modus ca. 13 timer i Eco-modus
Temperaturområde:	0 °C – 50 °C
Lyselementernes vægt:	8 g (uden clips eller adapter)

Vedligeholdelsesanvisninger

- ▶ Brug ikke sæbeopløsninger, som indeholder blødgøringsmidler, til rengøring af headlight LED og heller ikke alkoholiske eller organiske opløsningsmidler eller skurende rengøringsmidler!
- ▶ Rengør ikke headlight LED med ultralydsbad eller under rindende vand!
- ▶ Rengør kun headlight LED med en blød, tør klud. Hvis snavset sidder meget fast (f.eks. fingeraftryk), kan kluden fugtes en smule.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Garanti

Som led i lovens bestemmelser hæfter vi for produktets funktion som beskrevet i denne vejledning med hensyn til forekommende mangler, som kan føres tilbage til fabrikationsfejl eller materialefejl. Ved skader på grund af forkert behandling, det være sig ved fald eller stød, kan der ikke stilles krav om garanti. Garanti kun efter fremlæggelse af dokumentation eller købsbilag!

Bortskaffelse

▶ Smid aldrig produktet ud med det normale husholdningsaffald, når den er udslidt. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Svenska



1. Kabelhållare till MaxDetail
2. Clips till combiPLUS
3. Clips till maxDETAIL
4. Clips till laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Bältesklämma
7. Kabelstyrningar
8. Förbindelsekabel
9. På/Av-knapp
10. Lock till batterifack
11. Hållare för att linda upp förbindelsekabel

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Kära kund

Grattis till din nyinköpta headlight LED, en diodlampa som ska bäras på huvudet. Det är en kvalitetsprodukt från företaget Eschenbach som vi hoppas att du får stor glädje av varje dag.

Eschenbach är ledande på marknaden för förstoringsglas och läsglas-ögon och vi kan se tillbaka på många års erfarenhet som visar sig i våra produkters kvalitet och design och hur de används.

Före första användningstillfället

Innan du använder produkten för första gången ska du läsa igenom hela bruksanvisningen noga för att sätta dig in i alla dess funktioner.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Säkerhetsanvisningar



- Risk för bländning och personskador! Titta inte rakt in i ljuskällorna på produktens undersida under en längre tid! Riskgrupp 2 enligt EN 62471:2008. Gränsvärde för exponering EHV = 60. Den riskgruppens 1 gränsvärde ligger på ett avstånd av 40 cm, den fria gruppens gränsvärde ligger på ett avstånd av 66 cm. Risk för skador på näthinnan av blått ljus från 400 nm till 780 nm.
- Akta så att du inte bländar andra personer eller djur när du använder produkten.
- Låt inte barn hantera elektriska apparater utan att någon vuxen håller uppsikt.
- Om du upptäcker några synliga skador på headlight LED eller dess kabel ska du lämna in produkten till kvalificerad fackpersonal för kontroll och ev. reparation innan du använder den igen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Öppna aldrig headlight LEDs hölje. Det finns inga som helst kontrollelement inuti den. Om höljet öppnas upphör garantin att gälla.**
- **Utsätt aldrig headlight LED för väta.**
- **Skydda headlight LED från stötar, slag och alltför hög värme! Lägg aldrig headlight LED på värmekällor eller i solen.**
- **Gör andra personer - i synnerhet barn - uppmärksamma på riskerna!**

Leveransens innehåll

- headlight LED inkl. batterihölje
- 3 × Industribatterier (typ AA / 1,5V / inte longlife)
- Bältesklämma
- Etui
- Bruksanvisning

Beroende på produktens artikelnummer kan även följande tillbehör ingå i leveransen:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art. nr. 16042:

- 2 gummiklämmor för att dra kabeln längs glasögonskalmen (❼)
- 1 kabelklämma för att dra kabeln längs maxDETAIL-skalmen (❶)
- Adapter till combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) och laboCOMFORT (❹)

Art. nr. 160421:

- 2 gummiklämmor för att dra kabeln längs glasögonskalmen (❼)
- Bärarfattning



Art. nr. 160422:

- 2 gummiklämmor för att dra kabeln längs glasögonskalmen (❼)
- Fästclips för glasögonfattning

Art. nr. 162452:

- Kabelklämma för att dra kabeln längs skalmen (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montering



Adaptern till combiPLUS (❷) sätts på underifrån i kanten av fattningen.



Adaptern till maxDETAIL (❸) sätts på mittdelens brygga.



Adaptern till laboCOMFORT (❹) sätts i öppningen på pannbandet.

För artikel 160421 och 160422 levereras bärarfattning och clips tillsammans med adaptern. Vid leveransen har headlight LEDs lampdel redan klämts fast i adaptern. På artikel 162452 har även kabelklämman (❶) redan klämts fast på skalmen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Öppna batterifackets lock (❿) genom att föra det nedåt och lägg in 3 st. 1,5V AA-batterier med polerna så som visas i facket. Vi rekommenderar att produkten drivs med batterier om den används ofta. Sätt tillbaka locket på batterifacket.

Sätt bältesklämman på batterihöljets baksida om du vill bära med dig produkten. Du kan också stoppa batterihöljet i fickan.

I leveransen ingår två separata gummiklämmor (❼) med olika tjocklek för att dra kabeln längs olika tjocka glasögonskalmar. Då kan kabeln dras snyggt längs skalmen utan att vara i vägen. Sätt på den kabelklämma som passar till dina glasögon och tryck in kabeln i spåret.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Användning

Tryck en gång på På/Av-knappen (❾) för att tända lampan. Tryck på knappen igen om du vill att lampan ska lysa svagare (Eco-läge). Tryck en gång till för att stänga av headlight LED. När batterierna börjar ta slut börjar ljuset att flimra. Då går det inte längre att ställa om från full kapacitet till Eco-läget. På baksidan av batterihöljet (⓫) kan förbindelsekabeln (❽) lindas upp när den inte används.

Tekniska data

Batterier:	3 st. 1,5V AA-batterier
Rekommenderade batterier:	AA longlife eller uppladdningsbara batterier
Drifttid: (när longlife-batterier används)	ca 8 timmar med full funktion ca 13 timmar med Eco-läge
Temperaturområde:	0 °C – 50 °C
Lampdelens vikt:	8 g (utan clips eller adapter)

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Skötsel

- Använd inte några rengöringsmedel som innehåller mjukgörare och inga organiska eller alkoholhaltiga lösningsmedel eller slipande medel för att rengöra headlight LED!
- Rengör inte headlight LED i ultraljudsbad eller under rinnande vatten!
- Rengör bara headlight LED med en mjuk och torr duk. Grövre smuts (t ex fingeravtryck) tar du bort genom att fukta duken en aning.

Garanti

Inom ramarna för de lagstadgade bestämmelserna lämnar vi en garanti som täcker fabrikations- eller materialfel på den produkt som beskrivs här. Vi ansvarar inte och lämnar ingen garanti för skador som är ett resultat av att produkten behandlats på fel sätt, fallit i golvet eller utsatts för stötar. Garantiförmånerna kan endst utnyttjas mot uppvisande av inköpskvitto!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Kassering

▶ Produkten får absolut inte slängas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Den här produkten faller under bestämmelserna i EU-direktiv 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Norsk



1. Kabelholder for MaxDetail
2. Klips for combiPLUS
3. Klips for maxDETAIL
4. Klips for laboCOMFORT
5. Headlight LEDt
6. Festbart belteklips
7. Kabelføringer
8. Forbindelseskabel
9. På-/Av-knapp
10. Batterikammerdeksel
11. Oppspolingsmulighet for forbindelseskabelen

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Kjære kunde,

Vi takker for at du valgte vår headlight LED – et kvalitetsprodukt fra firmaet Eschenbach – og håper du får stor glede av den i det daglige.

Som markedsledende firma for luper og lesebriller kan vi hos Eschenbach se tilbake på mange års erfaring, og dette gjenspeiler seg både i kvaliteten på samt håndteringen og designen av våre produkter.

Før først gangs bruk

Før første gangs bruk må du lese gjennom hele bruksanvisningen nøye for å bli kjent med alle funksjonene til apparatet.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Sikkerhetshenvisninger



- Fare for blending og skader! Ikke se lenge inn i lyskilden på apparathusets underside! Risikogruppe 2 iht. EN 62471:2008. Fareverdi for eksplosjon EHV = 60. Grenseverdien til den risikogruppen 1 blir overholdt fra 40 cm, grenseverdien til den frie gruppen blir overholdt fra 66 cm. Netthinnefare fra blålys 400 nm til 780 nm.
- Pass på at du ikke blender andre personer og dyr når du bruker produktet.
- La ikke barn håndtere elektroniske apparater uten oppsyn.
- Hvis det oppstår synlige skader på headlight LED eller kabelen, får du kontrollert og ev. reparert produktet av kvalifisert fagpersonell før du bruker det igjen.
- Ikke forsøk å åpne huset på headlight LED. Det inneholder ingen betjeningselementer. Hvis huset åpnes, utgår garantien.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Aldri utsett headlight LED for fuktighet.**
- **Beskytt headlight LED mot støt eller slag og for høy varme! Aldri legg headlight LED på varmovner eller i solen.**
- **Gjør også andre personer, og særlig barn, oppmerksomme på disse farene!**

Leveringsomfang

- Headlight LED inkl. batterihus
- 3 × industribatterier (type AA / 1,5V / ikke longlife)
- Belteklips
- Etui
- Bruksanvisning

Avhengig av artikkelnummeret medfølger også tilbehøret under:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Art.-Nr. 16042:

- 2 gummiklemmer for kabelføring på brillebøylen (❼)
- 1 kabelklemme for kabelføring på maxDETAIL-bøylen (❶)
- Adapter for combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) og laboCOMFORT (❹)

Art.-Nr. 160421:

- 2 gummiklemmer for kabelføring på brillebøylen (❼)
- Bæreinnfatning



Art.-Nr. 160422:

- 2 gummiklemmer for kabelføring på brillebøylen (❼)
- Klips for feste på brilleinnfatning



Art.-Nr. 162452:

- Kabelklemme for kabelføring på bøylen (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Montering



Adapteren for combiPLUS (❷) stikkes inn i innfatningskanten fra undersiden.



Adapteren for maxDETAIL (❸) settes på broen på midtdelen.



Adapteren for laboCOMFORT (❹) settes inn i åpningen på pannebåndet.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

For artikkel 160421 og 160422 leveres det en bæreholder og klips sammen med adapteren. Ved levering er lyselementet i headlight LED allerede klipset til adapteren. I artikkel 162452 er i tillegg kabelklemmen (❶) klipset til bøylen.

Skyv ned batterikammerdekselet (❿) for å åpne det, og legg inn 3 × 1,5 V-batterier i AA-størrelse. Pass på at polene vender den veien som er angitt i batterikammeret. Ved hyppig bruk anbefaler vi å bruke oppladbare batterier. Sett tilbake batterikammerdekselet.

Fest belteklipset til baksiden av batterikammeret, slik at du kan være mobil. Du kan også bære med deg batterikammeret i en av lommene på klærne dine.

Det følger med to separate gummiklemmer (❼) slik at kabelføringen kan justeres i tykkelse avhengig av tykkelsen på brillebøylene. Dette gjør at kabelen kan føres enkelt og ryddig langs brillebøylen. Sett på en kabelklemme som passer til brillebøylen, og trykk kabelen inn i sporet:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Betjening

Trykk én gang på På-/Av-knappen (❾) for å slå på belysningen. Trykk en gang til på denne knappen for å stille ned lysstyrken (Eco-modus). Trykk enda en gang for å slå på igjen headlight LED. Når ytelsen til batteriene blir svært dårlig, begynner lyset å flakke. Da er det ikke lenger mulig stille om til Full- eller Eco-modus.

Forbindelseskabelen (❽) kan spoles opp (⓫) på baksiden av batteri-kammeret når den ikke er i bruk.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Tekniske spesifikasjoner

Batterier:	3 × 1,5 V-batterier i AA-størrelse
Batterianbefaling:	AA longlife-batterier eller oppladbare batterier
Driftsvarighet: (ved bruk av longlife-batterier)	ca. 8 timer i Full-modus ca. 13 timer i Eco-modus
Temperaturområde:	0 °C – 50 °C
Lyselementets vekt:	8 g (uten klips eller adapter)

Vedlikeholdshenvisninger

- Det må ikke brukes noen såpeløsninger som inneholder myknings-midler, noen alkoholholdige eller organiske løsemidler eller noen skurende rengjøringsmidler til rengjøring av headlight LED!
- Ikke rengjør headlight LED i ultralydbad eller under rennende vann!
- Rengjør kun headlight LED med en myk, tørr klut. Ved kraftigere forurensinger (f.eks. fingeravtrykk) kan pussekluten fuktes lett.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Garanti

Vi garanterer innenfor rammene av de juridiske bestemmelsene for funksjonen til produktet som er beskrevet i denne bruksanvisningen når det gjelder oppståtte mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller materialfeil. Vi yter ingen garanti for skader som oppstår grunnet urettmessig håndtering eller skader fra fall eller støt. Garanti gis kun mot fremvisning av kvittering!

Deponering

▶ Kast aldri apparatet i vanlig husholdnings-avfall etter endt levetid. Dette produktet ligger under europeisk retningslinje 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Suomi

1. Johdonpidin MaxDetail-suurennuslaseille
2. Klipsi combiPLUS-suurennuslasille
3. Klipsi maxDETAIL-suurennuslaseille
4. Klipsi laboCOMFORT-suurennuslaseille
5. LED-valo
6. Kiinnitettävä vyöklipsi
7. Johtokanavat
8. Liitäntäjohto
9. Virtapainike
10. Paristokotelon kansi
11. Liitäntäjohdon kela



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Hyvä asiakas,

onnittelut tämän päähän kiinnitettävän LED-valon (headlight LED) hankinnasta. Kyseessä on Eschenbachin laatutuote. Toivottavasti tuotteesta on sinulle paljon iloa jokapäiväisessä käytössä.

Markkinoiden johtavana suurennuslasien ja lukulasien valmistajana Eschenbachilla on monivuotinen kokemus, joka näkyy tuotteiden laadussa, käytettävyydessä ja muotoilussa.

Ennen ensimmäistä käyttöä

Ennen kuin otat laitteen käyttöön ensimmäistä kertaa, tutustu laitteen kaikkiin toimintoihin lukemalla käyttöohje huolellisesti läpi.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Turvallisuusohjeet



- Häikäistymis- ja loukkaantumisvaara! Älä katso pitkään laitteen pohjassa oleviin valonlähteisiin! Riskiryhmä 2 standardin EN 62471:2008 mukaan. Altistumisen raja-arvo EHV = 60. Riskiryhmän 1 raja-arvoja noudatetaan, kun etäisyys on yli 40 cm, vapaan ryhmän raja-arvoja noudatetaan, kun etäisyys on yli 66 cm. Sininen valo (400 nm–780 nm) voi vaurioittaa verkkokalvoa.
- Varmista, ettei valo häikäise muita ihmisiä tai eläimiä.
- Älä anna lasten käsitellä sähkölaitteita ilman valvontaa.
- Jos päähän kiinnitettävään LED-valoon tai kaapeliin tulee näkyviä vaurioita, anna asiantuntevan henkilön tarkistaa ja tarvittaessa huoltaa tuote ennen jatkokäyttöä.
- Älä koskaan avaa päähän kiinnitettävän LED-valon koteloa. Laitteen sisällä ei ole minkäänlaisia käyttöelementtejä. Kotelon avaaminen mitätöi takuun.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **Älä milloinkaan altista päähän kiinnitettävää LED-valoa kosteudelle.**
- **Suojaa päähän kiinnitettävää LED-valoa iskuilta ja kolhuilta ja liialliselta kuumuudelta! Älä koskaan aseta päähän kiinnitettävää LED-valoa lämpöpatterin päälle tai suoraan auringonpaisteeseen!**
- **Tiedota myös muille henkilöille, erityisesti lapsille, mainituista vaaroista!**

Toimitussisältö

- Päähän kiinnitettävä LED-valo ja paristokotelo
- 3 × Teollisuusakut (tyyppi AA / 1,5V / ei-longlife)
- Vyöklipsi
- Kotelo
- Käyttöohje

Tuotteesi tuotenumerosta riippuen toimitussisältöön voivat kuulua lisäksi seuraavat tuotteet:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Tuotenro 16042:

- 2 kumipuristinta silmälasinsankoihin kiinnitettävää johtoa varten (❼)
- 1 johtopuristin maxDETAIL-sankoihin kiinnitettävää johtoa varten (❶)
- Adapteri combiPLUS- (❷), maxDETAIL- (❸) ja laboCOMFORT-sankoihin (❹)

Tuotenro 160421:

- 2 kumipuristinta silmälasinsankoihin kiinnitettävää johtoa varten (❼)
- Kantosangat



Tuotenro 160422:

- 2 kumipuristinta silmälasinsankoihin kiinnitettävää johtoa varten (❼)
- Klipsi silmälasinsankoihin kiinnittämistä varten



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Tuotenro 162452:

- Puristin sankoihin kiinnitettävää johtoa varten (❶)
- maxDETAIL



Asennus

-  combiPLUS-adapteri (❷) kiinnitetään sankojen reunaan alakautta.

-  maxDETAIL-adapteri (❸) kiinnitetään sankojen nenäsiltaan.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



laboCOMFORT-adapteri (❹) kiinnitetään otsahihnassa oleviin aukkoihin.

Tuotteessa 160421 ja 160422 toimitetaan kantosangat ja klipsi yhdessä adapterin kanssa. LED-valo on toimitettaessa kiinnitetty valmiiksi adapteriin. Tuotteen 162452 kohdalla myös johtopuristin (❶) on valmiiksi kiinnitetty sankoihin.

Avaa paristokotelon kansi (❿) työntämällä sitä alaspäin ja aseta 3 × 1,5 V:n paristoa, kokoa 'AA' paristokoteloon napaisuuttaan vastaavasti. Usein käytettäessä suosittelemme akun käyttöä. Sulje sen jälkeen paristokotelon kansi jälleen.

Työnnä vyöklipsi paristokotelon takapuolelle, jotta voit kantaa sitä mukanasi. Voi työntää paristokotelon myös vaatteissasi oleviin taskuihin.

Toimitukseen sisältyy kaksi erillistä kumipuristinta (❼) paksuudeltaan erilaisten johtojen kiinnittämiseen eripaksuisiin silmälasinsankoihin.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Näin johto voidaan kiinnittää silmälasinsankoihin huomaamattomasti ja niin, ettei se häiritse käytössä. Kiinnitä silmälasinsankoihisi soveltuva johtopuristin paikoilleen ja paina johto uraan:



Käyttö

Kytke valo päälle painamalla virtapainiketta (❾). Paina painiketta uudelleen, jos haluat himmentää valoa (säästötila). Kytke LED-valo pois päältä painamalla painiketta vielä kerran. Kun paristojen teho heikkenee huomattavasti, valo alkaa välkkyä. Vaihto täystilasta Eco-tilaan ei ole silloin enää mahdollista.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
Liitäntäkaapeli (❽) voidaan kietoa paristokotelon takana olevalle kelalle (⓫), kun laitetta ei käytetä.

Tekniset tiedot

Paristot:	3 × 1,5 V:n AA-paristoa
Paristosuositus:	AA longlife -paristot tai akut
Käyttöaika:	n. 8 tuntia kirkkaalla valolla
(longlife-paristoja käytettäessä)	n. 13 tuntia himmenetyllä valolla (säästötila)
Lämpötila-alue:	0 °C – 50 °C
Valon paino:	8 g (ilman klipsiä ja adapteria)

Hoito-ohjeet

- ▶ Älä käytä headlight LEDin puhdistamiseen pehmentäviä aineita sisältäviä saippualiuoksia, alkoholipitoisia tai orgaanisia liuotinaineita tai hankaavia puhdistusaineita!
- ▶ Älä puhdista headlight LEDia ultraäänipesurissa tai juoksevan veden alla!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

▶ Puhdista headlight LED vain pehmeällä kuivalla liinalla. Mikäli laite on erittäin likainen (esim. sormenjälkiä), kostuta puhdistusliina kevyesti.

Takuu

Myönnämme lakisääteisten määräysten puitteissa takuun tässä ohjeessa kuvatun tuotteen toiminnalle valmistusvirheestä tai materiaalivirheestä aiheutuvien mahdollisten vikojen suhteen. Emme vastaa asiattomasta käsittelystä tai putoamisen tai iskun vaikutuksesta aiheutuvista vahingoista. Takuu ainoastaan ostotositteen esittämistä vastaan!

Hävittäminen

▶ Älä missään tapauksessa heitä laitetta sen käytön päätyttyä tavallisten kotitalousjätteiden sekaan. Tämä tuote on eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EC alainen.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Polski



1. Uchwyt na przewód dla MaxDetail
2. Klips dla combiPLUS
3. Klips dla maxDETAIL
4. Klips dla laboCOMFORT
5. Latarka czołowa LED
6. Wciskany klips do paska
7. Prowadnice przewodów
8. Przewód połączeniowy
9. Włącznik/wyłącznik
10. Pokrywka wnęki baterii
11. Nawinięcie przewodu połączeniowego

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tej noszonej na głowie latarki czołowej, headlight LED, będącej produktem wysokiej jakości uznanego producenta Eschenbach i życzymy wiele radości podczas codziennego użytkowania urządzenia.

Jako wiodący na rynku producent lup i szkieł powiększających do czytania firma Eschenbach ma wieloletnie doświadczenie, odzwierciedlające się w wyśmienitej jakości, obsłudze oraz wyglądzie naszych produktów.

Przed pierwszym uruchomieniem

Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać uważnie cała instrukcję obsługi, aby zapoznać się z wszystkimi funkcjami, jakie oferuje urządzenie.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa





- Niebezpieczeństwo oślepienia i odniesienia obrażeń! Nie patrz bezpośrednio przez dłuższy czas w źródło światła pod obudową! Grupa ryzyka 2 według EN 62471:2008. Wartość zagrożenia przy ekspozycji EHV = 60. Wartość graniczna grupa ryzyka 1 dotrzymywana jest od odległości 40 cm, wartość graniczna wolnej grupy dotrzymywana jest od odległości 66 cm. Zagrożenie dla siatkówki spowodowane niebieskim światłem 400 nm do 780 nm.
- Należy także uważać, aby w czasie użytkowania nie oślepiać innych ludzi i zwierząt.
- Nie pozwalaj dzieciom korzystania z urządzeń elektrycznych bez opieki.
- Jeśli na latarce czołowej LED lub na przewodzie pojawią się widoczne uszkodzenia, oddaj produkt do sprawdzenia lub naprawy wykwalifikowanemu specjaliście, zanim użyjesz urządzenia ponownie.
- Nigdy nie otwieraj obudowy urządzenia latarki czołowej LED.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

W środku urządzenia nie ma żadnych elementów obsługowych. W przypadku otwarcia obudowy gwarancja wygasa.

- ▶ Nigdy nie wystawiaj latarki czołowej LED na działanie wilgoci.
- ▶ Chroń swoją latarkę czołową LED przed uderzeniami oraz nadmierną temperaturą. Nie kładź nigdy latarki czołowej LED na kaloryferach ani w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych!
- ▶ Zwróć na te zagrożenia uwagę również innym osobom, a w szczególności dzieciom!

Zakres dostawy

- ▶ Latarka czołowa LED z obudową baterii
- ▶ 3 × baterie przemysłowe (Typ AA / 1,5V / nie longlife)
- ▶ Zaczep do paska
- ▶ Etui
- ▶ Instrukcja obsługi

W zależności od numeru katalogowego produktu w zestawie znajdują sie również poniżej opisane akcesoria:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

nr art. 16042:

- Dwa gumowe zaciski do prowadzenia przewodów wzdłuż zauszników okularów (❼)
- 1 zacisk do przewodu do prowadzenia przewodów na uchwycie maxDETAIL (❶)
- Adapter do combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) i laboCOMFORT (❹)

nr art. 160421:

- Dwa gumowe zaciski do prowadzenia przewodów wzdłuż zauszników okularów (❼)
- Uchwyt nośny



nr art. 160422:

- Dwa gumowe zaciski do prowadzenia przewodów wzdłuż zauszników okularów (❼)
- Klips do zamocowania na oprawce okularowej



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

nr art. 162452:

- Zacisk do prowadzenia przewodu na uchwycie (❶)
- maxDETAIL



Montaż

-  Adapter dla combiPLUS (❷) jest zakładany od dołu na krawędź oprawki.

-  Adapter dla maxDETAIL (❸) jest zakładany na mostek elementu środkowego.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice



dapter dla laboCOMFORT (❹) jest wkładany przez otwór w opasce czołowej.

W artykule 160421 i 160422 oprawka nośna i klips są dostarczane wraz z adapterem. W momencie dostawy, element oświetleniowy LED jest już wbudowany w adapterze. W artykule 162452 jest ponadto przypięty również na uchwycie zacisk do przewodu (❶).

Przesuń pokrywę komory baterii (a), aby ją otworzyć do dołu i włożyć 3 x bateria 1,5 V o rozmiarze 'AA' odpowiednio do oznaczonej w komorze baterii biegunowości. W przypadku częstego używania zalecamy stosowanie akumulatorów. Zamontuj ponownie pokrywę komory baterii.

Włóż zaczep do paska na tylnej części obudowy baterii, aby być mobilnym. Obudowę baterii można również włożyć do kieszeni ubrania.

W zestawie dostarczane są dwa oddzielne zaciski gumowe (❼) do poprowadzenia przewodów o różnych grubościach, dla różnej grubości oprawek okularów. Zapewniają one czyste, bezproblemowe prowadzenie

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
przewodu wzdłuż oprawki okularów. Załóż odpowiednio dopasowany do Twoich okularów zacisk przewodowy i wciśnij przewód do rowka:



Obsługa

Naciśnij jeden raz przycisk włącznika/wyłącznika (❾), aby włączyć oświetlenie. Naciśnij ponownie ten przycisk, aby przełączyć światło do niższego poziomu (tryb Eco). Naciśnij przycisk ponownie, aby wyłączyć latarkę czołową LED. Gdy moc baterii staje się bardzo mała, światło zaczyna migotać. Przełączenie z trybu pełnego na ekonomiczny nie jest wtedy już możliwe.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Na tylnej części obudowy baterii znajduje się miejsce na nawinięcie (⓫) przewodu połączeniowego (❽), gdy latarka nie jest używana.

Dane techniczne

Baterie:	3 × 1,5 V baterie o rozmiarze AA
Zalecenia dotyczące baterii:	Baterie AA longlife lub akumulatory
Czas działania:	ok. 8 godzin w trybie pełnego oświetlenia
(przy stosowaniu baterii longlife)	ok. 13 godzin w trybie Eco
Zakres temperatury:	0°C – 50°C
Waga elementu emitującego światło:	8 g (bez klipsa lub adaptera)

Czyszczenie

- ▶ Do czyszczenia urządzenia headlight LED nie używaj wody z płynem zawierającym zmiękczacze, rozpuszczalników zawierających alkohol lub substancje organiczne ani żadnych środków szorujących powierzchnie!
- ▶ Urządzenia headlight LED nie czyść w kąpieli ultradźwiękowej ani pod bieżącą wodą!

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- Urządzenie headlight LED czyścić wyłącznie miękką, suchą szmatką. Do usuwania większych zanieczyszczeń (np. odcisków palców) używaj lekko zwilżonej szmatki.

Gwarancja

Zgodnie z przepisami ustawowymi udzielamy gwarancji na opisywany w niniejszej instrukcji produkt w zakresie występujących wad, które wynikają z błędów popełnionych w produkcji lub błędów materiału. Producent nie udziela gwarancji w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, także w przypadku uszkodzenia w wyniku upuszczenia lub uderzenia. Gwarancja jest ważna tylko za okazaniem paragonu fiskalnego jako dowodu zakupu!

Utylizacja

- Po upływie okresu użytkowania urządzenia, nie wyrzucaj go do śmieci razem z zwykłymi odpadami domowymi. Niniejszy produkt spełnia wymogi dyrektywy 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Česky



1. Držák kabelu pro MaxDetail
2. Klip pro combiPLUS
3. Klip pro maxDETAIL
4. Klip pro laboCOMFORT
5. headlight LED
6. Nástrčný klip na opasek
7. Kabelové vedení
8. Spojovací kabel
9. Zapínač/vypínač
10. Kryt přihrádky na baterie
11. Možnost navinutí spojovacího kabelu

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Vážení zákazníci,

gratulujeme Vám k zakoupení tohoto osvětlení LED, nošeného na hlavě, headlight LED, kvalitního výrobku společnosti Eschenbach a přejeme vám hodně radosti při jeho každodenním používání.

Jako společnost s vedoucím postavením na trhu pro lupy a čtecí lupy můžeme u Eschenbachu pohlížet na dlouholeté zkušenosti, které se odráží v kvalitě, snadném ovládání a designu našich výrobků.

Před prvním uvedením do provozu

Pro obeznámení se se všemi funkcemi přístroje si před prvním uvedením do provozu pozorně přečtěte celý návod.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Bezpečnostní upozornění



- Nebezpečí oslnění a zranění! Nedívejte se po delší dobu přímo do světelných zdrojů na spodní straně krytu! Riziková skupina 2 podle normy EN 62471:2008. Hodnota nebezpečí při expozici EHV = 60. Mezní hodnota riziková skupiny 1 je dodržená od vzdálenosti 40 cm, mezní hodnota volné skupiny je dodržená od vzdálenosti 66 cm. Ohrožení sítnice modrým světlem od 400 nm do 780 nm.
- Dbejte na to, aby při používání produktu nebyly oslepeni jiné osoby a zvířata.
- Nedovolte dětem hrát si bez dozoru s elektrospotřebiči.
- Dojde-li k poškození vašeho headlight LED nebo jeho kabelu, nechte produkt zkontrolovat a v případě potřeby opravit kvalifikovanou osobou, než jej začnete používat.
- Nikdy neotevírejte kryt headlight LED. V jeho vnitřku se nenachází žádné obslužné prvky. V případě otevření zaniká záruka.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

- **headlight LED nikdy nevystavujte vlhkému prostředí.**
- **Chraňte vaše headlight LED před nárazy nebo údery a nadměrným teplem. Nikdy nepokládejte vaše headlight LED na radiátor a nikdy jej nevystavujte přímému slunečnímu záření.**
- **Upozorněte na tato nebezpečí také jiné osoby – zejména děti!**

Rozsah dodávky

- headlight LED včetně přihrádky na baterie
- 3 × průmyslové baterie (typ AA / 1,5V / ne s dlouhou životností)
- klip na opasek
- pouzdro
- návod k obsluze

V závislosti na čísle výrobku je dodatečně rozsahem dodávky následující příslušenství:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Č. výr. 16042:

- 2 gumové svorky pro vedení kabelu na obloučku brýlí (❼)
- 1 kabelová svorka pro vedení kabelu na obloučku maxDETAIL (❶)
- adaptér pro combiPLUS (❷), maxDETAIL (❸) a laboCOMFORT (❹)

Č. výr. 160421:

- 2 gumové svorky pro vedení kabelu na obloučku brýlí (❼)
- nosná obruba brýlí



Č. výr. 160422:

- 2 gumové svorky pro vedení kabelu na obloučku brýlí (❼)
- klip pro upevnění na brýlové obruby



Č. výr. 162452:

- kabelová svorka pro vedení kabelu na obloučku (❶)
- maxDETAIL



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Montáž



Adaptér pro combiPLUS (❷) se zastrčí zespodu na hranu obruby brýlí.



Adaptér pro maxDETAIL (❸) se upevní na můstek střední části.



Adaptér pro laboCOMFORT (❹) se vloží do otvoru v hlavové pásce.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

U zboží č. 160421 a 160422 se obruba brýlí a klip dodávají spolu s adaptérem. Při dodání je světelný prvek headlight LED již připnut do adaptéru. U výrobku č. 162452 je kromě toho již na obloučku také připnuta kabelová svorka (❶).

K otevření posuňte kryt přihrádky na baterie (❿) dozadu a vložte 3 x 1,5 V baterie velikosti 'AA' podle polarity, vyryté na přihrádce na baterie. Při častém používání doporučujeme použít akumulátory. Poté opět nasaďte kryt přihrádky na baterie.

Abyste mohli být mobilní zastrčte klip na opasek na zadní stranu krytu na baterie. Kryt na baterie můžete také zastrčit do kapsy vašeho oděvu.

Společně se dodávají dvě samostatné gumové svorky (❼) pro vedení kabelu v různých tloušťkách pro rozličně tlusté obloučky brýlí. Toto zaručuje řádné, bezporuchové vedení kabelu na obloučku brýlí. Upevněte kabelovou svorku, vhodnou pro váš obloučeк brýlí a zatlačte kabel do drážky:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ



Obsluha

Stiskněte jednou tlačítko zapnutí/vypnutí (❾) pro zapnutí osvětlení. Stiskněte znovu toto tlačítko pro zapnutí světla na nižší stupeň (režim Eco). Pro opětovné vypnutí headlight LED stiskněte tlačítko ještě jednou. Jakmile je výkon baterií velmi slabý, tak světlo začne blikat. Přepnutí z plného režimu do režimu Eco není pak již možný.

Na zadní straně krytu baterie najdete možnost navinutí (⓫) spojovacího kabelu (❽) v době nepoužívání výrobku.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Technická data

Baterie:	3 × 1,5 V baterie velikosti AA
Doporučené baterie:	Baterie AA s dlouhou životností nebo akumulátory
Provozní doba: (při použití baterií s dlouhou životností)	cca 8 hodin v úplném režimu cca 13 hodin v režimu Eco
Teplotní rozsah:	0 °C – 50 °C
Hmotnost světelného prvku:	8 g (bez klipu nebo adaptéru)

Instrukce k péči

- ▶ K čištění zařízení headlight LED nepoužívejte mýdlové roztoky, obsahující změkčovadla, organická rozpouštědla nebo rozpouštědla, obsahující alkohol a žádné abrazivní čisticí prostředky!
- ▶ Zařízení headlight LED nevkládejte k čištění do ultrazvukové lázně a neomývejte jej pod tekoucí vodou!
- ▶ Zařízení headlight LED otřete pouze měkkým suchým hadříkem. Při silném znečištění (např.otisky prstů) hadřík lehce navlhčete.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Záruka

V rámci zákonných ustanovení poskytujeme záruku na funkci výrobku, popsaného v tomto provozním návodu, ohledně závad, které lze odvodit z vad zpracování nebo materiálu. V případě poškození v důsledku neodborného zacházení, a také i v případě poškození pádem nebo nárazem, zaniká nárok na záruku. Nárok na záruku pouze za předložení dokladu o koupi!

Likvidace

▶ V žádném případě neodhazujte přístroj po skončení jeho životnosti do normálního domácího odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č 2012/19/EC.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

日本語



1. MaxDetail用ケーブルホルダー
2. combiPLUS用クリップ
3. maxDETAIL用クリップ
4. laboCOMFORT用クリップ
5. headlight LED
6. 差し込み式ベルトクリップ
7. ケーブルガイド
8. 接続ケーブル
9. 電源ボタン
10. 電池ケースカバー
11. 接続ケーブル用巻取り機構

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

お客様各位,

このたびは、エッシェンバッハ社の良質製品である頭部装着型LEDライト（headlight LED）をお買い上げいただきありがとうございます。日々のご使用にお役立ていただければ幸いです。

エッシェンバッハは長年の経験を誇るルーペ、拡大鏡のリーディングカンパニーとして品質、取り扱い、デザインを重視した製品を取り扱っております。

試運転の前に

初めて製品をご使用になる前には取扱説明書全体に目を通し、すべての機能をご確認ください。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

安全に関する注意事項



- 眩光および怪我の恐れがあります！長時間にわたってハウジング下部の光源を見つめないでください！リスクグループ2（EN 62471:2008準拠）、爆発危険値 EHV=60。リスクグループ1の限界値は40 cm以上の間隔を維持。免除グループの限界値は66 cm以上の間隔を維持。400 nm～780 nmの青色光による網膜への危険あり。
- 使用時に他の人や動物の目を眩ませないようご注意ください。
- 監督者がいない状態で、お子様が機器を使用しないようにしてください。
- headlight LEDまたはケーブルに目に見える損傷が生じた場合は、本製品を再使用する前に有資格者に点検させるか、または必要に応じて修理を依頼してください。
- headlight LEDの本体は決して開けないでください。本体内には操作部が一切搭載されていません。本体を開いた

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
場合、保証は失効しますので、ご了承ください。
- ▶お使いのheadlight LEDを決して湿気にさらさないでください。
- ▶headlight LEDを衝撃や打撃および過度の熱から守ってください！ headlight LEDを発熱体の上に置いたり、直射日光に当てることは絶対におやめください！
- ▶他の人々、特にお子様にもこれらの危険に注意するよう伝えてください！

同梱品

- ▶headlight LED（電池ケースを含む）
- ▶3 × 産業用電池（型式 AA / 1,5V /ロングライフではない）
- ▶ベルトクリップ
- ▶ケース
- ▶取扱説明書

製品の商品番号によっては、以下に記載されたアクセサリーが同梱品に含まれている場合があります：

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

商品番号 16042：

▶テンプルのケーブルガイド用ラバークリップ 2個（❼）

▶maxDETAILテンプルのケーブルガイド用ケーブルクリップ 1個（❶）

▶combiPLUS（❷）用、maxDETAIL（❸）用、laboCOMFORT（❹）用の各アダプター

商品番号 160421:

▶テンプルのケーブルガイド用ラバークリップ 2個（❷）

▶キャリアフレーム



商品番号 160422：

▶テンプルのケーブルガイド用ラバークリップ 2個（❼）

▶眼鏡フレームへの装着用クリップ



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

商品番号 162452:

▶テンプルのケーブルガイド用ケーブルクリップ (q)

▶maxDETAIL



組立て

▶  combiPLUS用アダプター（❷）を下からフレーム縁に挿入します。

▶  maxDETAIL用アダプター（❸）を中央部のブリッジに取り付けます。

▶  laboCOMFORT用アダプター（❹）をヘッドバンドの開口部に差し込みます。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

商品160421と160422についてはキャリアフレームとクリップはアダプターと共に納品されます.headlight LEDの発光素子は、納品時にアダプターに留められた状態になっています。さらに商品 162452の場合、ケーブルクリップ（❶）もテンプルに装着されています。

電池ケースカバー（❿）をスライドして下方に開け、電池ケースに刻印された極性に従って1.5 Vの単三電池 3本を挿入します。頻繁に使用する場合には、蓄電池を使用するよう、お勧めします.電池ケースカバーを再び取り付けてください。

ベルトクリップを電池ケース背面に差し込んで、可動できるようにします。電池ケースは、衣服のポケットに留めることもできます。

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ケーブルガイド用のラバークリップ 2個（❼）が、異なる厚みのテンプル用に同梱されています。そのため、テンプルに沿ってケーブルを整然とスムーズに取り回すことが可能です。お使いのテンプルに適したケーブルクリップを取り付け、下図のようにケーブルを押し込みます:



使い方

電源ボタン（❾）を1回押すと、照明がオンになります。このボタンを再度押すと、ライトがより暗いレベルに切

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice
り替わります（エコモード）。ボタンをもう一度押すと、headlight LEDが再度オフになります。電池能力が著しく低下すると、ライトが点滅し始めます。この場合にはフルモードからエコモードに切り替えることはできません。

電池ケース背面には、使用しないときのために電気ケーブル（⓫）用の巻取り機構（❽）があります。

テクニカルデータ

電池:	1.5 Vの単三電池 3本
電池の勧奨：	AAロングライフ電池または蓄電池
作動時間:	フルモードで約8時間
(ロングライフ電池を使用する場合)	エコモードで約13時間
温度範囲:	0℃～50℃
発光素子の重量:	8 g（クリップまたはアダプターを含まず）

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

廃棄

▶使用済みの機器を通常ゴミとして出すことはできません。この商品はヨーロッパ規定 2012/19/EC に基づくものです。

お手入れに関する注意事項

▶headlight LEDのクリーニングには可塑剤を含む洗剤液、アルコールや有機溶媒、そして研磨剤を含む洗剤は使用しないでください！

▶また、headlight LEDのクリーニングには超音波洗浄機や流水を使用しないでください！

▶headlight LEDは必ず乾いた柔らかい布で汚れをふき取るようにし、汚れがひどい場合には（指紋など）、軽く湿らした布を使用してください。

保証

法律の規定に基づき、本使用説明書で記載した商品の機能における、製造過程での欠陥や材質不良などに起因する欠

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

陥について保証いたします。不適切な使用による損害、落下や衝撃による欠損などにおいては保証できません。購入証明書がある場合のみ保証いたします！

ESCHENBACH

Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany

For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ